



# L'Écho de Rogersville

39e édition  
juillet 2004

Tous les Échos du Réseau sont distribués gratuitement par la poste.  
MERCI aux lecteurs d'encourager nos annonceurs.

## Le père Mazerolle est de retour

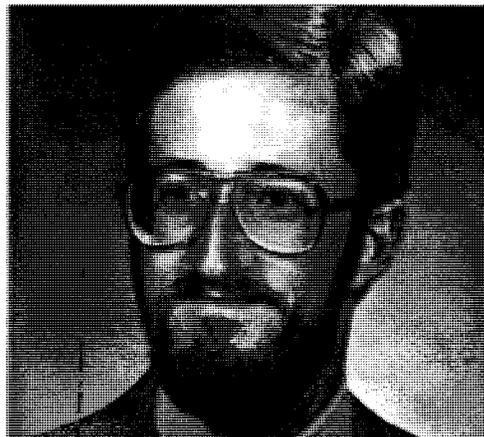
**B**ien heureusement, le départ d'un curé entraîne toujours l'arrivée d'un autre. Depuis le 1er juillet, le vide que le père Denis Belliveau avait laissé a été comblé par le père Savio Mazerolle, qui semble avoir été prédestiné à prêcher à Rogersville.

En 18 ans de prêtrise, c'est la troisième fois que le père Mazerolle vient dans notre région. De plus, il était venu faire son stage pastoral de l'Université St-Paul d'Ottawa ici, à Rogersville, en 1984 et en 1985.

Quoiqu'il soit passé par plusieurs autres régions depuis ses débuts, soit à Parkton de 1986 à 1987, à Shemogue, Port-Elgin et Melrose de 1988 à 1990, à Rexton et South-

Branch de 1994 à 1997, à Scoudouc, Pointe-Duchêne et Villa Providence de 1997 à 1999 et à Bouctouche et St-Anne de 2000 à 2004, le père Mazerolle semble avoir quelque chose à accomplir à Rogersville, ou peut-être qu'au contraire, Rogersville a quelque chose pour lui.

Prêtre à Colette et Rogersville de 1987 à 1988 et vicaire à Rogersville avec père Jean-Guy Dallaire de 1991 à 1994, le père Savio Mazerolle commence à connaître notre paroisse, et c'est avec joie qu'il revient chez nous pour un nouveau terme. L'équipe de l'Écho se joint à tous les paroissiens et les paroissiennes pour lui souhaiter la plus cordiale des bienvenues! □



Le père Savio Mazerolle, pris en photo à Rogersville il y a 18 ans.

## Rogersville reçoit 10,000\$ pour l'embellissement



On retrouve dans l'ordre habituel : La conseillère Jocelyne Bourque, le maire Bertrand LeBlanc, la députée Rose-May Poirier et la conseillère Dorine Goguen. Lors des activités de la fête du Canada, Rose-May Poirier, député de Rogersville-Kouchibouguac, présenta aux membres du conseil municipal présents une lettre confirmant l'approbation d'un octroi de 10,000\$ pour l'embellissement du village de Rogersville.



Coopérative Funéraire «La Colombe» Ltée

Gérée et appartenant à des gens de ma communauté.

Deux millions de fois Merci !

Grâce à la grande confiance des gens de la communauté qui ont investi plus de 2,000,000.00 en pré-arrangements funéraires, La Colombe a un actif de plus de deux millions de dollars en pré-arrangements qui sont réinvestis dans les communautés.

Tracadie-Sheila Tel : 395-5513 Rogersville Tel : 775-1999 Neguac Tel : 776-5520 Ste-Marie St-Raphaël Tel : 344-7295  
Sans frais : 1-888-567-5513 Téléc. (fax) : 395-5595 Courriel (email) : lacolombe@nb.aibn.com

COOP.FUNCOL.0704

## La Croix-Rouge canadienne À la recherche de bénévoles

Comme chaque année, la campagne annuelle de la Croix-Rouge canadienne aura lieu au mois d'octobre.

L'organisme est donc présentement à la recherche de bénévoles pour sa campagne. L'argent amassé permettra à la Croix-Rouge de continuer d'offrir divers services à la population, tel que repas chauds, location d'équipements, auxiliaires familiales, secourisme, ainsi que divers cours de premiers soins et autres.



Pour donner votre nom ou pour plus d'information, contactez Lise LeBouthillier au 395-2010. □

### Personnes Ressources

**Al-Anon**  
Cécile  
775-2570

**Alcooliques Anonymes**  
Éloi  
775-2526

**Ambulance St-Jean**  
Rosaire Richard  
775-2308

**Association du Monument Yvette Pitre**  
775-2543

**Atelier La Fleur de l'Espérance**  
Sonia Ward 775-6578

**Hockey Senior A**  
Fernand Poirier 775-6998

**Baseball mineur**  
Prés. Fernand Gaudet  
775-2777

**Brigade des pompiers**  
Chef: Raymond Gallant  
775-2220

**Cadets de l'air no. 816**  
Hélène Lanteigne 775-6209

**CAC "Rogersvillenet"**  
Lise Roy

**Centre de Ressource**  
Yvette Molyneux

**Chambre de commerce**  
Prés. Yvon Doiron  
775-1906

**Chorale Assomption**  
Anne Marie Arseneault 775-9242

**Club d'âge d'or**  
Gilbert Perreau  
775-6256

**Club de motoneige**  
Donald Bordage 775-6944

**Club des 31 Résidences**  
Jérémie Doiron

**Club sportif**  
Serge Gallant

**Scoutisme**  
11 111 B, rue Principale

**Comité touristique**  
Pierrette Robichaud  
775-2083

**Conseil d'alphabétisation**  
Roger Richard 775-2583

**Conseil de pastorale**  
Père Savio Mazerolle 775-2201

**Cursillo**  
Louis et Cécile LeBlanc  
775-2570

**Dames auxiliaires**  
Lilian Poirier 775-6472

**Écoles W.F. Boisvert**  
Ann-Marie Arseneault  
775-2010

**Fernand Gaudet** 775-2060

**Hockey mineur**  
Sylvain Thébeau 775-2246

**Hockey senior**  
775-2559

**Légion canadienne**  
Louis Martin 775-6627

**Outremangeurs Anonymes**  
Céilia 775-2438

**Paroisse de Rogersville**  
Père Savio Mazerolle  
775-2201

**Ringuette**  
Lucille Arseneault  
775-6653

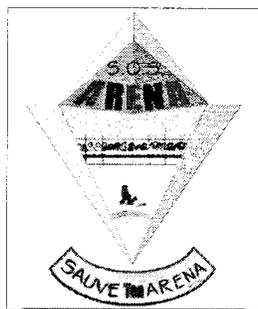
**SDE Rogersville**  
Patrice Finnigan 775-6764,  
Pierrette Robichaud  
775-2505

## Le Festival des Choux de Bruxelles arrive bientôt

Du 24 juillet au 1er août prochains le Festival des Choux de Bruxelles de Rogersville viendra vous divertir avec sa multitude d'activités pour tous les goûts et tous les âges.

**Eric Richard, collaboration spéciale**

Célébration du 400e anniversaire de l'Acadie avec démonstration des métiers traditionnels acadiens, messe au monument Assomption, souper acadien au Club de l'âge d'or, levée du drapeau et danse sur musique acadienne le samedi 24 juillet, déjeuner servi par les pompiers volontaires à l'arena et minipageant à l'école secondaire Assomption sur le thème de l'Hawaii



le dimanche 25 juillet, parade de bicyclettes et Poker Rally à bicyclette ou à pieds le lundi 26 juillet, bingos à l'arena en après-midi et en soirée le mardi 27 juillet, barbecue pour enfants, Notre P'tit Frolic et danse pour les enfants à l'arena le mercredi 28 juillet, chasse à l'objet, rallye d'observation, soirée de crib à l'arena le jeudi 29 juillet, danse pour les jeunes avec DJ Aurèle le vendredi 30 juillet, rallye d'observation en auto, bazar et jeux sur le terrain de l'arena, ainsi que compétition d'hommes forts et soirée sociale à l'arena avec le groupe Foolish Pride le samedi 31 juillet, parade du festival, bazar et jeux sur le terrain de l'arena, après-midi de musique, soirée sociale à l'arena le dimanche 1er août...ouf! Ça en fait des activités!

Vous voulez en savoir plus sur les activités? Vite! Procurez-vous un programme complet du Festival des Choux de Bruxelles de Rogersville que vous trouverez un peu partout dans les endroits publics de la région. Venez en grand nombre!

Un mot du président du Club sportif de Rogersville :

«Au nom du club sportif de Rogersville je veux profiter de cette occasion pour féliciter le comité du Festival 2004. Si les gens de la grande région de Rogersville peuvent profiter d'une semaine remplie d'activités divertissantes pour toute la famille, c'est grâce à la précieuse collaboration des bénévoles, des organismes communautaires, des commerçants et entrepreneurs.

Donc à vous tous un merci spécial, votre collaboration est grandement appréciée. Merci.» □

## «Marie, femme d'évangile»

C'est du 6 au 15 août prochains que se déroulera la neuvaine qui a pour thème «Marie, femme d'évangile» au monument Notre-Dame de l'Assomption de Rogersville.

Une cinquantaine de paroisses visiteront Rogersville durant cette neuvaine. Chaque jour, ce sont de nouvelles paroisses qui viendront chez-nous pour profiter des nombreuses activités religieuses et sociales organisées. Chemin de croix, témoignages, célébration de l'Eucharistie, musique et chants, souper, vente à un sou, activités pour les enfants, pièce de théâtre et bien d'autres feront de cette neuvaine une occasion unique pour les participants de se recueillir tout en s'amusant et en faisant de nouvelles connaissances.

Une procession des flambeaux suivie de musique et de chants clôtura cet événement le dimanche 15 août, à compter de 20h45. □

## Les Échos

**DISTRIBUTION GRATUITE**

sont publiés par CÉDICI Ltée et sont distribués gratuitement par la poste grâce aux commanditaires et annonceurs. Toute reproduction, par quelque procédé que ce soit, en tout ou en partie, sans l'autorisation écrite de l'éditeur est STRICTEMENT INTERDITE.

Editeur Gilles Gagné  
Coordonnatrice Brigitte Cladère  
Service clientèle Aline Lanteigne  
Graphistes Véronique Henley

Rédaction Stéphanie Morris  
Représentantes Marina Losier,  
Impression Numérix  
Collaborateurs Alain, Barbara et Yvon.

**CÉDICI**

Les Échos, une division de CÉDICI Ltée  
8217, rue St-Paul, Bas-Caraquet, NB  
E1W 6C4

Tél.: (506) 727-4749  
Fax: (506) 727-9086

textes@cedici.com  
publicite@cedici.com, direction@cedici.com

**Village de Rogersville**  
28, rue de l'École, unité 2  
Rogersville, NB  
E4Y 1V7

Maire : **Bertrand LeBlanc**  
Conseillers : **Dorine Goguen, Jocelyne Bourque,**  
**Roger Richard, Gary Gallant**  
Administrateur - Greffière : **Hélène LeBlanc**  
Secrétaire : **Lise Richard**

Tél.: 775-2080  
Télécopieur : 775-2090 Courriel : rogervil@nbnet.nb.ca

Pompiers  
et Police : 911

**dec/er boy** 775 6772

**SPÉCIAUX TOUS LES JOURS**

**Bon 400e des Acadiens  
et bon Festival à tous!**

11173, rue PRINCIPALE, UNITÉ 3, ROGERSVILLE

# À la réunion mensuelle de notre conseil

**Les membres du nouveau conseil du Village de Rogersville se sont rencontrés le 28 juin dernier pour leur réunion mensuelle.**

Avant de commencer la réunion ordinaire, le maire souhaitait la bienvenue à Gary Gallant, récemment élu lors d'une élection partielle le 14 juin dernier, et on passait à l'assermentation de ce dernier, suivie d'une courte pause afin de permettre aux personnes présentes de féliciter le conseiller Gallant.

On passait ensuite à la prière. Après l'adoption de l'ordre du jour, le caporal Jeff Johnston fut invité à donner un compte rendu des activités de la GRC. Ce dernier nous informait du nom des membres qui demeurent ou demeureront sous peu à Rogersville, soient les gendarmes Jean-Sébastien Grenier, Erick Bergeron et Alain Bédard.

Chaque membre du conseil fit ensuite un bref rapport des réunions ou activités auxquelles ils ou elles avaient participé.



**Le nouveau conseiller, Gary Gallant, lors de son assermentation.**

Le conseil accepta le plan de subdivision pour une «rue future», propriété d'Ami Goguen, à condition que la définition «rue future» soit changée à «accès privé».

Tel qu'indiqué lors d'une discussion lors de la réunion mensuelle du 31 mai 2004, Stella Haché serait d'accord de représenter la municipalité à la commission des déchets solides de Northumberland.

Roger Richard fut désigné pour le poste de maire-adjoint. Il accepta le poste pour une période d'essai d'un an.

Pour ce qui est des tâches à assumer par les membres du conseil, on décidait d'attendre lors d'une rencontre d'orientation pour discuter plus longuement de ce sujet et permettre au nouveau conseiller, Gary Gallant, de se familiariser avec les divers dossiers et tâches.

La prochaine réunion régulière est prévue pour la troisième semaine de septembre 2004. □

## Les citoyens exigent un rôle dans la gestion des forêts

**Le 25 juin dernier, Rose-May Poirier, députée de Rogersville-Kouchibouquac, a présenté aux membres de la législature une pétition au nom du Réseau terres de la Couronne du N.-B.**

La pétition, signée par plus de 4200 personnes constitue une réponse au rapport Jaakko-Pöyry commandité par l'industrie afin de doubler la coupe annuelle permise sur les terres de la Couronne.

### La pétition

La pétition demande au gouvernement :

- d'abolir l'épandage d'herbicides sur les boisés qui se régénèrent adéquatement en bois durs commerciaux,
- d'interdire la coupe dans les zones limitrophes aux rivières et aux ruisseaux,
- et de mettre en place des lois qui permettent aux Nouveaux-Brunswickois de gérer et de travailler sur les terres de la

Couronne.

Le Réseau terres de la Couronne a pris l'initiative de faire circuler la pétition après avoir reçu des plaintes à l'effet desquelles plusieurs travailleurs du bois, travailleurs des moulins à scie et le public en général ont été dans l'impossibilité d'assister aux audiences publiques du comité spécial sur l'approvisionnement en bois qui se sont tenues durant les heures de travail.

Le comité spécial sur l'approvisionnement en bois a entendu plus de 200 personnes s'exprimer et a reçu plus de 80 notes écrites sur la question de l'approvisionnement en bois et le futur des terres de la Couronne.

Les thèmes communs aux diverses présentations portaient sur plus de responsabilités locales, sur une réforme des titres de propriété, sur l'augmentation et la diversification de la valeur ajoutée et sur les occasions pour les autres secteurs de s'impliquer activement dans le processus de gestion et de planification de la forêt.

Les terres de la Couronne ont été confiées au gouvernement pour qu'elles soient gérées au profit des citoyens du Nouveau-Brunswick. □

## Cours de premiers soins offerts

**Les personnes intéressés à suivre un cours de premiers soins et de RCR sont invités à donner leurs noms à Rosaire Richard au 775-2308 ou à Réginald Bourque au 775-0812.**

Si vous êtes étudiant au collège ou à l'université et que vous avez besoin d'un cours de premiers soins, profitez-en!

Les cours seront offerts aussitôt qu'une douzaine de noms auront été recueillis. Pour plus d'informations, contactez Rosaire Richard ou Réginald Bourque aux numéros ci-dessus. □

LEBLANC BOUCHER RODGER BOURQUE  
11101, RUE PRINCIPALE, UNITÉ 3  
ROGERSVILLE, NB, E4Y 2N2  
MERCREDI 11H00 À 20H00

**Honoré J. Bourque**  
Avocat-Notaire

• immobilier • commercial • blessures corporelles

ROGERSVILLE - TÉL: 775-6909 MONCTON - TÉL: 858-1929 - FAX: 858-9497 COURRIEL: HONOREB@NB.AIBN.COM

# Les cadets célèbrent leur 25e revue annuelle

L'escadron 816 des Cadets de l'air de Rogersville a souligné sa 25ème revue annuelle samedi le 29 mai dernier.

D'après les commentaires de l'officier commandant capitaine Hélène Lanteigne, l'année d'entraînement fut un grand succès. Une quinzaine de cadets ont été choisis pour participer à divers camps d'été. En plus, deux cadets profitent d'emplois à Greenwood (N.É.). Félicitations et bon succès!

## Une belle visite

L'escadron 816 des Cadets de l'air était honoré d'accueillir à cette occasion l'officier de revue, le Major Jean-Louis Pitre de Collette, un ancien cadet de l'escadron.

Il a mentionné que cette cérémonie était très spéciale pour lui et qu'il était très content



Le groupe de cadets 816 de Rogersville. En médaillon, le major Jean Louis Pitre s'adresse aux cadets.



que sa dernière fonction officielle des forces canadiennes font ici à Rogersville avec les cadets de l'air. Le major Pitre s'est retiré des forces en juin dernier. □

## Météo Mémorable



par  
Dr René Gionet, observateur climatologique

### Faits saillants :

Du 6 juillet au 15 juillet 1987, pendant une période de 10 jours, Bas-Caraquet connaît sa deuxième plus longue canicule en 50 ans! La température atteint le seuil des 30 degrés Celsius six fois pendant cette période avec un humidex important. Les gens ont de la difficulté à dormir car la température baisse très peu la nuit. Une longue vague de chaleur comme celle-là est rare pour une région côtière comme la nôtre et restera pour toujours une météo mémorable... □

## Au fil des ans à Rogersville

### 1er juillet

1996 - Inauguration officielle du Parc Mille Pas de Rogersville.

### 2 juillet

1930 - Éva Boucher-Fournier de Rogersville est au nombre des quatre finissantes de la première remise des diplômes de l'École des infirmières de l'Hôtel-Dieu de Moncton. □



L'Honorable Rose-May Poirier, député de Rogersville-Kouchibouguac, remet un chèque de 3100\$ à monsieur Guy Caissie, membre du comité «Notre P'tit Frolic».

Cet octroi sera utilisé dans l'organisation d'une fête pour le 400ième anniversaire de l'Acadie chez-nous. □

## Salon Esthétique Chez Noella

Noella LeBlanc  
Esthéticienne



32 rue Centrale  
Rogersville, N.-B.  
E4Y 2G8

Tél. : (506)775-6629

salesno\_0404

**Le gallant**  
Restaurant Licencié - Take Out

Bonne Chance au  
Festival des Choux de Bruxelles

**PIÈCES  
D'AUTO  
GALLANT**  
AUTOPLUS  
PLUS service personnalisé

11055, Rue Principale, Rogersville

775-2220

Le tennis et le ping-pong, c'est pareil. Sauf qu'au tennis, les joueurs sont debout sur la table. [Coluche] - Cette citation sur un tee-shirt ? 19,95\$ (503-1889)

*Historique des Soeurs Trappistines (suite)*

## Il y a 100 ans... la population de Rogersville se surpassait en générosité!

**V**oici quelques extraits du récit que nos fondatrices ont laissé de leur arrivée à Rogersville racontant l'aide généreuse de la population de Rogersville et des environs envers les trappistines en 1904.

### Pouvoir à nos premiers besoins

Ainsi peu à peu on s'organisait. Pendant ce temps, les visites ne discontinuaient pas; elles nous trouvaient parfois couchées. Un soir, à une heure avancée, on aperçut une voiture dans l'allée, c'était une jeune fille irlandaise qui nous apportait des poules : «Est-ce que cela vous ferait plaisir d'avoir des poules? dit-elle à la soeur qui vint la recevoir, je vous en apporte vingt.» Sa mère les avait achetées exprès pour nous. Oh! Quelles obligations n'avons-nous pas envers toutes les personnes charitables qui s'empressaient ainsi de pourvoir à nos premiers besoins! Le beurre, le riz, les fèves, l'orge, les pommes de terre pleuvaient dans la cuisine de soeur Maurice, cuisine qui n'était rien de moins que le poulailler de l'ancien propriétaire.

### Creuser les fondations du monastère

Est-il nécessaire de dire que la population nous aimait déjà? Lorsque le P. Richard fit appel à la bonne volonté de ses paroissiens pour venir creuser les fondations du monastère, ce fut à qui répondrait avec le plus d'empressement à son invitation.

### Une gelée en plein mois d'août

Nous eûmes également à subir la première expérience d'une gelée en plein mois d'août. À cette époque de l'année les journées sont encore très chaudes, mais les nuits, surtout en Acadie, commencent à devenir très fraîches, et il est rare que le froid ne se fasse rudement sentir. Nous ne nous y attendions pas. Aussi, un bon matin, les soeurs jardinières furent consternées de leurs haricots (ou fèves, comme on les appelle dans le pays) fort endommagés par la gelée. Que faire? Arracher sans plus tarder



ceux qui n'avaient pas trop souffert et les mettre en lieu sûr. Tout le monde à Rogersville connut bientôt notre mésaventure et s'en amusa, surtout le P. Richard: «Ah! dit-il, elles sont fines, mes trappistines.» Mais tout en plaisantant, les habitants de Rogersville comprenant combien la privation de légumes nous était pénible se hâtèrent de venir à notre secours, et eurent la délicate attention de nous apporter de temps en temps des choux, de la salade, des pommes de terre, etc. Oh! combien de fois nous avons été touchées de cette charité prévenante des Acadiens! (à suivre...) □



26e anniversaire 1978-2004

Distributeur des produits:

Tourbe

**PREMIER**  
PREMIER HORTICULTURE

Semences

**Vesey's**

## Bon Festival !

Comme c'est bon des fruits et légumes fraîchement cueillis ! C'est ce que nous vous apportons à tous les jours avec l'arrivée des patates fraîches, cosses, bleuets, framboises et bientôt, blé d'inde et pommes.

**Réduction de 25% sur toute notre sélection de vivaces, arbres et arbustes.**

*Venez vous gâter durant ces journées chaudes de l'été avec un bon cornet de votre crème glacée favorite au «Cornet Moo!!»*

Ouvert 7 jours par semaine

Lun. au ven. 9h am à 8h pm

Samedi 9h am à 5h pm

Dimanche 10h am à 8h pm

Visitez aussi nos centres de Miramichi, Bridgeview Plaza, 778-8004, celui de Richiboucto, 9293 Main St., 523-6066 et chez «La Ferme Michaud», à Bouctouche 743-6947.

11021, Principale, Rogersville

Tél.: 775-6042

Fax: 775-6764

mtomato@nbnnet.nb.ca



# BABILLARD COMMUNAUTAIRE

••• PETITES ANNONCES GRATUITES •••

## 394-9998

LAISSEZ VOS MESSAGES DANS NOTRE BOÎTE VOCALE



**000** - immobilier (vente-location)  
**100** - véhicules & pièces  
**200** - marchandises diverses  
**250** - recherches  
**300** - animaux  
**400** - offres services  
**500** - messages personnels  
**550** - Bonne Fête à ...  
**600** - emplois (recherche, offre)  
**700** - cours et formation  
**800** - avis légaux  
**900** - prières, in mémoriam  
**394-9998**



**000-Immobilier (vente, location)**  
 BERTRAND - Demi sous-sol à louer pour touristes. Grande chambre à coucher, salon, cuisine et salle de bain. Très propre. Entrée privée. 727-3131. q

CARAQUET - Chalet à louer pour touristes sur la rue de l'île. 450\$ pour la semaine du 28 août au 4 septembre. Mme Chiasson au 727-6152. s

CARAQUET - Duplex à vendre. 393-6092. p

CARAQUET - Maison rénoverée à vendre. 2 chambres à coucher, sous-sol isolé, très beau terrain. 727-4708. p

CARAQUET - Maison à vendre. 5 chambres et garage. 58.000\$. 726-6051. r

CARAQUET - Terrain à vendre sur le boulevard St-Pierre. Marguerite au (514) 955-9067. r

CARAQUET - Terrain à vendre sur la Rue de l'île. 900x200 pieds. 727-5984. r

GAUVREAU - Terrain de 16 acres à vendre. 12.000\$ nég. 395-6637. p

MISCOU - Terrain à vendre la rue Principale et le long de la côte. Plusieurs acres. Prix raisonnable. 344-5147 ou 344-5484. q

PETIT-PAQUETVILLE - Terrain à vendre. 3 acres avec fondation, puits et hangar. 395-5852. r

PETIT-PAQUETVILLE - Terrain à vendre d'environ 24 acres • Aussi Terrain à vendre d'environ 62 acres. Aménagé pour les bœufs. Accès à la mer. Clément au 344-2284 ou 337-0184. r

POINTE-BRÛLÉE - Chalet à louer sur le bord de l'eau. 550\$/sem. Dorice Michel au 393-8104. q

POKEMOUCHE - Terrain à vendre en face du terrain de golf. 395-2496. r

PONT-LAFRANCE - Maison de 26x24 à vendre (la maison doit être démenagée). Prix à disc. 394-9884. p

ST-SIMON - Terrain à vendre. 470x1000 pieds. 727-5984. r



**000-Immobilier (vente, location)**  
 ST-SIMON - Terrain boisé 150x300 le long de la rivière. 727-5664. q

TRACADIE-SHEILA - 2 terrains 75x200 sur la rue Rivière-à-la-truite et 1 terrain 175x225 sur la rue Centenaire. 395-3444. o

TRACADIE-SHEILA - Chalet à louer pour les 2 dernières sem. de juillet. 393-7793. p

TRACADIE-SHEILA - Chalet à louer au bord de l'eau pour touristes. 395-2496. r

TRACADIE-SHEILA - Chambre à louer au 28 rue du Réservoir pour couple ou femme autonome. 395-2057. p

TRACADIE-SHEILA - Terrain à vendre à Pointe-des-Ferguson. 150x300 pieds. 395-2463. r



**100-Véhicules & pièces**  
 ACURA Integra 1991 modifié. Couleur vert pomme. 6.500\$ nég. 336-8050. p

ALTERNATEUR et démarreur Ford pour V6. Pneu 4 saisons. 20\$. 727-2558. q

BATEAU en bois 13 pieds avec trailer. 336-8104 après 17h. p

BATEAU en fibre de verre. Moteur 25 forces. Trailer incl. 2500\$ nég. Arnel au 727-4658 après 17 h. s

BATEAU gonflable de 10 pieds avec moteur 34 HPS 12 volts. 400\$. 344-8234 après 16h. s

BATEAU 14 pieds avec moteur 30 forces Johnson 1991 et trailer. 336-9879. p

BATEAU de 14 pieds en fibre de verre. Moteur de 20 forces et remorque. 800\$ nég. 395-2390. q

BATEAU gonflable Seahawk 10 pieds, moteur motorguide. 34 lbs 12V et batterie motormaster Nautilus 10A. 400\$. 344-8234 après 16h. p

BUICK Regal Limité 1993. 163.000 kms, en très bon cond. 3200\$ nég. 395-4926. s

BUICK Skylark 1986 pour pièces. 200\$. 336-9879. p

CAVALIER z22 1999 rouge auto. 5.500\$. Yves. 337-0169 ou au 393-7154. r

CHEVROLET 1/2 tonne 1992. Automatique. V8. En bon cond. 393-6611 après 17h. r

CHEVROLET antique des années soixantes. Prix à discuter. 395-7318. s

CHEVROLET Cavalier 1989. Automatique. 350\$. 336-8050. p

CHEVROLET Cavalier 1990. Manuelle. 4 portes. 500\$. 395-4085. r



**100-Véhicules & pièces**  
 CHEVROLET Malibu LS 1997 en bonne condition. 7.000\$ nég. 727-4319. o

DIFFÉRENTIEL arrière pour Explorer ou Ranger. 100\$. Yves. 337-0169 ou 383-7154. r

DODGE 1 tonne avec boîte de 11 pieds et doubles roues. 2500\$. 395-3274. r

DODGE Caravan 1989 pour pièces ou au complet. Prix à disc. 727-6127. p

DODGE Caravan SE 1992. 7 places. Bas kilométrage. 1500\$. 727-5543. r

DODGE Ram 1994. Manuelle. V6, avec cabine. 5800\$ nég. 395-6464. r

DODGE Shadow 1992 pour pièces. 400\$. 344-2664. q

2 FORD Escort 1998 et 1997. 3800\$. 726-8997. r

FORD F-150 1988. 4x4. 1.200\$. 394-9884. p

MARCHE-PIED rouge, fibre de verre pour truck 1/4 tonne. Yves. 337-0169 ou 383-7154. r

MAZDA B4000 SE 4x4 94 rouge auto. 3.500\$ nég. Yves. 337-0169 ou 393-7154. r

MAZDA Precidia MX3 1995. Blanche, automatique, démarreur à distance. 857-0616. q

MERCURY Topaz 1994. Manuel. 4 chiffres. 600\$. 393-0104. p

MOTEUR Électrique pour bateau d'une capacité de 20 lbs. 5 vitesses. 70\$. 344-2272 ou 344-8587. p

NEON 1995 vert. 4 portes, automatique, 4 cylindres, inspection neuve. 3000\$. 336-1983. p

PARE-BRISSE avec miroir rouge et siège arrière pour VTT 300 ou 350. Honda. En très bonne condition. 250\$. 336-4316. q

PIÈCES de voitures Eagle Vista et Dodge Colt 1989. 394-9884. p

PIÈCES pour Pontiac Sunbird 1989. 727-7319. r

PLYMOUTH Acclaim 1992. V6. En bonne condition. 1500\$. 775-2334. p

PLYMOUTH vanne 1998. 900\$. 344-2664. q

SUNBIRD GT 1991 pour pièces. 3.1. automatique. 393-6611. r

PONTIAC Sunfire 1996 en très bonne condition. 4000\$ nég. 395-5625. o

REMORQUE à pailles. 24 pieds de long. Jamais utilisée. 395-6464. r

RIMS de 15 pouces à 5 trous



**200-Marchandises à vendre**  
 pour Chevrolet. 100\$. 330-9879. p

ROULOTTE 2001. 27 pieds. Prix à discuter. 395-4678. p

ROULOTTE de 29 pieds 1992 en excellente condition. 727-4651. s

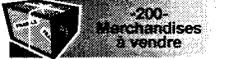
ROULOTTE de 89 pieds, air climatisé, grand Perron et chambre à coucher. 393-1921. p

ROULOTTE Dutchman 1992 de 24 pieds à l'état neuf. Couche 7 personnes. 727-4651. p

ROULOTTE Parlor 1979, 19 pieds. 3.500\$. q

TRACTEUR 1992. 65 forces, loader neuf, souffleur à neige. En bonne condition. 22 000\$. 395-4678. p

VAN GMC Safari 1990. V6 automatique. En bonne condition. 395-2390. q



**200-Marchandises à vendre**  
 ANTIQUITÉS (Chaises, cadres, bouteilles, lampes, vaisses, collections d'ouvrages, bouteilles et de cueillères, disques classiques et autres. 344-8159 ou 344-8210. s

ARTICLES de bébé et vêtement pour femme en excel. condition. 727-7842. p

ARTICLES divers. Casse-tête, jeux d'enfants, télé, meubles, articles de bébé, etc. 395-5693. r

ARTICLES pour enfants. Marchette, trotinette, couvertures, carrosse, etc. 732-5972. r

BALANÇOIRE en bois avec toit. 50\$ nég. 344-2664. q

BASE de CB TRC 415 avec power mike D104 et antenne de 18 pieds. 40 canaux. 250\$. 732-5135. p

BBQ de marque Thermos à l'état neuf, de couleur bleue. 100\$ ferme. 727-5294. p

BICYCLETTE de 12 pouces pour garçon avec roues stabilisatrices. 30\$. 344-7083. p

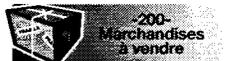
BICYCLETTE de 14 pouces pour garçon avec roues stabilisatrices. 70\$. 344-7083. p

BICYCLETTE d'exercice. 45\$. 395-5693. p

BLOUSES paysannes et jupes acadiennes pour vente ou location. 732-5135. r

2 BOX springs à l'état neuf. Un de 54 pouces et un de 60 pouces. 336-8914. p

BUREAU blanc avec 5 tiroirs, armoire de rangement de style buffet et bibliothèque. 395-3588. p



**200-Marchandises à vendre**  
 2 CARABINES enregistrées. Une calibre 22 et l'autre 307. 500\$ pour les 2. 727-7791. r

CHAISE de barbier en bon état. 800\$. Réginald Cyr au 727-7791. p

COLLECTION de macarons à donner. 393-7793. r

COLLECTION de vieux timbres de toutes sortes de pays. 727-5026. o

COSTUMES acadiens à louer. Jupes de différentes longueurs 5\$ chaque. 732-5135. q

COUCHETTE avec matelas. 150\$. Ensemble de douillettes, contour de couchette et autres articles pour chambre bébé. 344-2634. s

DIVAN et chaise ancienne de couleurs or et turquoise. 400\$. 725-5273. q

DIVERS articles de bébé. Poubelle à couche, siège d'auto, linge pour garçon de 0 à 2 ans, linge pour fille de 0 à 5 ans. 395-5770. s

DOUCHE blanche en fibre de verre. 29x28 avec toit et porte. 250\$. 344-5978. p

ENSEMBLE de salon (chaise et sofa), moulin et congélateur. 393-7609. r

ENSEMBLE de sofa et chaise. 250\$. Poêle et réfrigérateur jaunes. 450\$. 344-8083. r

ÉQUIPEMENT d'entraînement avec 12.000 livres de poids et haltères. 4.500\$. 393-0104. p

EQUIPEMENT de musique. Denis au 336-9874. p

2 FENÊTRES. Une 6x5 et une 5x5. 40\$ chaque. 395-5693. Laissez un message. s

GARDE-ROBE. 75\$. 395-5693. o

HABITS de neige pour filles. Un pour nouveau né et un pour enfant de 2 ans. 40\$ chaque. 336-1900. p

HAM Radio amateur. Haute fréquence. 764-9049. p

HAM RADIO à ondes courtes. 767 Yaesu. 1500\$ nég. 764-9049. o

LAVABO blanc en bonne condition. 40\$ nég. 344-7083. p

LAVEUSE et sècheuse de marque General Electric. 300\$ nég. 336-2483. p

LAVEUSE et sècheuse. Treuil. 395-9455. p

LINGE pour garçon et fillettes et couchette avec matelas, le tout à l'état neuf. 393-6611. r

LINGE pour fillette, pour ado et pour adultes. 395-5260. Laissez un message o

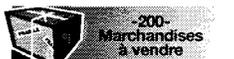


**Au Beau Pinceau**  
 12091, Rte 11  
 Village Blanchard, NB  
 Matériel pour artistes :  
 toiles, pinceaux, peinture  
 (huile & acrylique), cadres, etc...  
 Prix Compétitifs  
**727-6144**

**Centre SINGER LeBlanc**  
 service d'aspirateurs  
 TOUT pour Electrolux, Hoover, Filter-Queen, Compact Kenmore, etc.  
 Aspirateurs centraux  
 Installé au Nautilus-Santé  
 5, rue Neptune à Caraque  
**727-7777**

**CENTRE-JARDIN**  
 ... RÉGIONAL ...  
 VENEZ VISITER UN CENTRE-JARDIN RÉALISÉ À MÊME LA NATURE, UN ENDROIT PAISIBLE POUR S'ATTARDER, RÊVER ET RELAXER. GRAND CHOIX D'ARBRES POUR VILLES, VILLAGES ET RÉSIDENTIEL.  
 405, RUE DU PORTAGE  
 CARAQUET - 727-4915  
 OUVERT 9H À 18H  
 DU LUNDI AU SAMEDI

**GÉRALD BENOIT DÉBOSSAGE & PEINTURE LTÉE**  
 Réclamation d'assurance  
 Peinture Originale  
 Redressement «Frame»  
 3930, chemin Robinson  
 Tracadie-Sheila  
**395-3291**



**200-Marchandises à vendre**  
 LIT pour fillette en forme de maison, lit pour garçon en forme de voiture et jouets pour enfants. 727-6198 après 5h30. r

LIVRE «Avions de guerre». 20\$. 727-2558. q

MANTEAU de cuir de grandeur 40 et imperméable de grandeur petit pour motocyclette. Les 2 pour 165\$. 727-6601. q

MANTEAU de fourrure de vison, long, de gr. 12 ans 395-1113. p

Rendu possible gr ce la Caisse Populaire de Shippagan.

# capacadie.com

Toute l'Acadie en un seul clic!



**Marché IDEAL Market**

**Pawn Shop**  
Achat, Vente, Échange,  
Prêt sur gages

Mise de côté  
• Audio • Bijoux neufs et usagés • Vidéo • Outils  
• Disques laser • Instruments de musique neufs et usagés

**ET BEAUCOUP PLUS**

HEURES D'OUVERTURE  
• Mardi • Mercredi  
9h30 à 17h30  
• Jeudi • Vendredi  
9h30 à 21h00

896, boul. des Acadiens  
Bertrand 727-5522



MEUBLE de télévision, 75\$. congélateur de 8 pieds cube. 225\$. 393-1804. r

2 MOULINS à coudre avec pédales. antique. 393-8817. q

ORGUE antique. 100\$. 395-4678. p

PC 166 avec souris et clavier. 65\$. 727-7574. r

POÈLE de couleur ivoire, 30 pouces. 100\$. 727-6012 ou 727-4577. r

POÈLE de 24 pouces de couleur or en très bonne condition. 727-4621. r

POÈLE électrique de 30 pouces en bonne cond. 100\$. 727-6012 ou 727-4577. r

POÈLE électrique en bonne condition. 125\$. 727-4577 ou 727-2118. o

POÈLE électrique en bonne condition. 100\$. 727-6012 ou 727-4577. q

POMPE et "tank" Submersibles, 1 force, boîte électrique comprise, en très bonne cond. 300\$. David au 726-9013 ou au 727-2338. o

POUSSE-POUSSE. 25\$. 727-6012. o

POUSSE-POUSSE, 20s. et couchette toute équipée. 50\$. 727-6012 ou 727-4577. r

RÉFRIGÉRATEUR Admiral blanc et poêle Admiral 30 pouces, en très bonne condition. Les deux pour 200\$. 358-2409. o

REMISE de 12x16 et 9 pieds de haut. Bâtisse solide de 2 ans. Sans vinyle. 16.000\$ ferme. 727-5294. p

RIDEAUX pour enfants. 5\$ le panneau. Sylvie. 732-5135. r

ROBE de mariée de grandeur 7-8. 400\$ avec accessoires. 395-2410. p

ROBE de mariée de gr 8 à 10 ans. 336-1106 après 5h. r

ROBE de mariée de l'an 2000. Gr. 18. 400\$. 775-2500. p

ROBE longue, jupe, costume beige, jupe en cuir noir et blouse en satin pour femme gr 4-7 ans. 732-5135. r

SAC de golf droitier. 50\$. Meuble pour ordinateur. 50\$. Sécheuse jaune. 40\$. 727-5984. r

STORES verticaux à bon prix de couleur vert, rose ou jaune pâle. r

TELÉVISION 27" de marque JVC. 50\$. 732-5135. p

TROIS-ROUES à batterie pour enfants. 727-6198 après 5h30. r



ANIMAUX de ferme incluant un cochon et une vache. Prix à discuter. 732-2039. p

CABANE Pour chien, en plastique, avec un lit pour la maison et une mangeoire en métal. 732-5972. r

CHATTE à donner. Dégriffée et opérée. 727-6056. q

CHIEN mâle husky de 2 ans se cherche une bonne famille. Opéré. Aime les enfants. 395-4908 après 17h. s

CHIOTS à donner. Un mélange de Labrador et de Terrier. 336-2057. p

CHIOTS à donner. Mélange de terrier et labrador. 336-4859. r



4 PETITS chatons de berliner. 2 sont nés sans queue. 727-7651. o

4 PETITS chatons noirs à donner. 395-3620. r

PETITS chatons à donner. 7 semaines. 395-4202. o



RECHERCHE - Armoire de cuisine, si vous en avez une à donner. 395-5439. r

RECHERCHE - Berceau ou moise pour bébé. 344-2676. s

RECHERCHE - Bureau pour bébé. 394-2676. p

RECHERCHE - Je ramasse un peu de tout : meubles, linge, jouets, etc. Si vous avez des choses à donner, j'irai les chercher. 727-8885. q

RECHERCHE - Journaux, cartes postales, bijoux, linge usagé et magazines, si vous en avez à donner. 395-6276. p

RECHERCHE - «Laveuse-spinuseuse» en bonne condition. 727-7763. q

RECHERCHE - Lit de 54", table de cuisine et sofa. Losa Lebreton au 727-2763. o

RECHERCHE - Logement près de l'église à Bas-Caraquet. Prétérablement meublé. 727-2423. r

RECHERCHE - Mannequin pour couture. 344-5843. p

RECHERCHE - Meuble de salon noir en mélamine en très bonne condition. 727-5294. p

RECHERCHE - Moteur 125CC, 4 roues, Suzuki 1987. 393-0989. q

RECHERCHE - Porte de garage standard et contre-plaqué (plywood). 545-6066. p

RECHERCHE - Porte extérieure, porte patio, porte de garage et fenêtre. 395-3588. o

RECHERCHE - Radiateur pour Buick Skylark 1985 avec moteur 2,8 litres. 727-2558. p

RECHERCHE - 2 tables plantées ainsi que 2 «saw horses». 776-3356. q

RECHERCHE - Télévision 20" et poteau de douche (pour rideau), si vous en avez à donner. Stéphane au 395-5973. q



FÉLICITATIONS à Gilbert



Blanchard de Bas-Caraquet, fils d'Henri-Jean et Annette Blanchard, pour l'obtention de son doctorat en médecine à la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa, le 21 mai 2004. Dr. Blanchard va travailler en médecine familiale au Centre Hospitalier de Rimouski. On lui souhaite beaucoup de succès dans sa nouvelle carrière. o

DISPONIBLE pour être ménagère ou pour faire des activités avec les personnes âgées. Expérience dans les foyers de soins. Cherche du travail dans Caraquet. Sans moyen de transport. Losa Lebreton au 727-2763. o

DISPONIBLE pour garder vos



enfants chez-moi du lundi au vendredi. 727-0295. r

RECHERCHE - Gardienne pour 3 enfants, 1 d'âge préscolaire et 2 d'âge scolaire. Du lundi au vendredi à partir de septembre. 727-7572. r

SUPER Vente de garage les samedis et dimanches à partir du 3 juillet. En cas de pluie, ce sera à l'intérieur, au 28A rue Principale à Lamèque. p

VENTE de garage à tous les jours au 498 rue Principale à Evangéline. Info : 726-7151. o

VENTE de garage les samedis et dimanches, juin et juillet à 12 rue du Voilier, Caraquet. Pour information, 726-6120. o

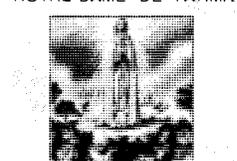


- Le 28 juin**  
•Livain Duguay. o
- Le 29 juin**  
•Angéline Gauvin. o
- Le 11 juillet**  
•Dave Brown. r
- Le 12 juillet**  
•Alicine Savoie. q
- Le 16 juillet**  
•Denis Mazerolle. r
- Le 21 juillet**  
•Monique Ducloux. q
- Le 31 juillet**  
•Jessica Mazerolle. r
- Le 15 août**  
•Fernande Lebreton, 43 ans. q
- Le 21 août**  
•Yvonne Mallet. p



MERCI MON DIEU  
Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, C'est incroyable mais vrai. C.T. (o)

NOTRE-DAME DE FATIMA



Coeur douloureux et immaculé nous venons en ce jour, compatir à Vos douleurs et nous consacrer à Vous. Nous venons consacrer à Votre coeur pour le consoler, les Pèlerins de saint Michel et leur Oeuvre. Que notre propre coeur batte à l'unisson du Vôtre. Nous voulons vivre comme Vous et avec Vous, dans l'amour de la pureté, ô Coeur immaculé, dans la générosité du sacrifice, ô Coeur douloureux, dans un ardent amour pour Dieu et pour nos frères, amour fécond et véritable, ô Coeur maternel. Avec promesse de publier. DR (o)

Le  
**CUBE**  
60\$/mois

# Un livret reconnaissant le service en temps de guerre

La Direction Nouveau-Brunswick de la Légion royale canadienne entreprend sont deuxième appel de fonds téléphoniques annuel pour aider à publier son «Livret reconnaissant le service en temps de guerre» qui vise à identifier et à reconnaître les nombreux Néo-Brunswickois qui ont servi avec courage notre nation lors des trois dernières grandes guerres (Première Guerre mondiale, Deuxième Guerre mondiale et la guerre de Corée).

Les bénéfices réalisés vont aussi venir en aide aux nombreux programmes communautaires de la Direction Nouveau-Brunswick de la légion royale canadienne y compris des bourses d'études, un appui aux corps de cadets et au programme de piste et pelouse pour nos jeunes sans oublier l'appui constant à nos anciens combattants au Nouveau-Brunswick et leurs personnes à charge.

On demanda aux entreprises d'acheter des annonces dans la publication et aux particuliers d'aider avec des contributions.

Pour de plus amples renseignements, veuillez prendre contact avec la Direction Nouveau-Brunswick de la Légion royale canadienne en composant le 1-800-561-4422. □

**Parfaite Silhouette**  
Exercé 30 minutes  
Spécialement pour elle  
Pesées, mesures suivies  
100% de réussite  
Essai GRATUIT  
5, rue Neptune à Caraquet  
**727-7777**

**Service de ramonage**  
Roger Butler  
«Confiez-moi votre cheminée»  
**764-2164**

**Tattoo Attack**  
Tatouages et body piercing  
150, 4e rue Shippagan  
www.tattooattack.ca  
**336-8269**

Profitez de la distribution des  
**20,200**  
copies des pages du Babillard  
**394-9998**

Les petites annonces  
**394-9998**

**Gagnants des Jeux • MAI •**

- Gérald Downing de Shippagan
- Angéline Austin de St-Irenée
- Marie-May Haché de St-Isidore
- Marielle Beaulieu de Lamèque
- Carole Gauvin de Caraquet
- Réjeanne Cormier de Anse-à-Bleue
- Jeanne-Thérèse Laroque de St-Simon
- Irenée Haché de Tracadie-Sheila
- Michel Laroque de Shippagan
- Anastasié Cormier de Pokesudie

**Réponses des jeux • MAI •**

1. clavier
2. écran
3. souris
4. logiciel
5. internet
6. mémoire

7. Différences:

8. 11 - 22 x 33 = 363

9. INCANTATION : b)

10. Vocabulaire :  
a) sommaires  
b) organisme  
c) tailler  
d) soucis

11. Voiture:  
Chevrolet Camaro

**Félicitations !**

Faire l'amour est la seule activité sportive où l'on préfère s'entraîner que marquer un but. [Anonyme] - Cette citation sur un tee-shirt ? 19,95\$ (393-1889)

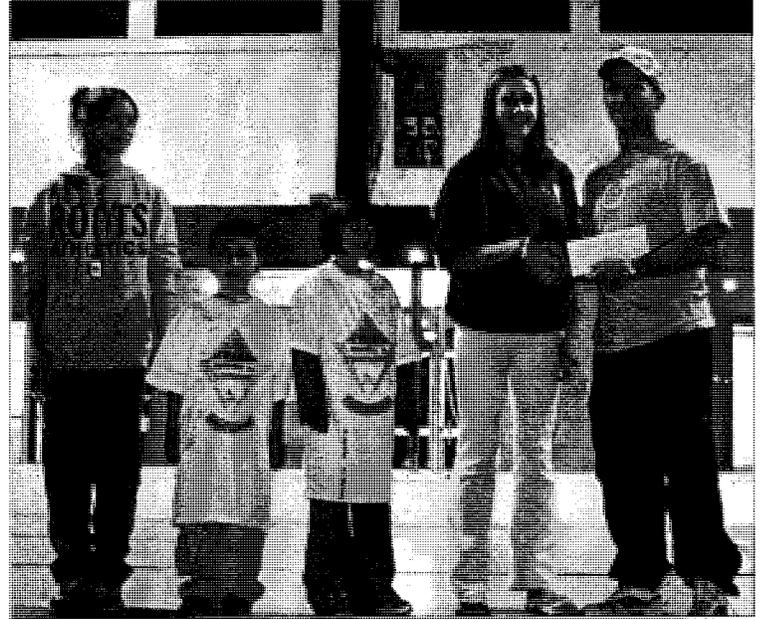
# Mettre nos cents ensemble, ça vaut la peine

## Le comité de ringuette contribue à S.O.S. Arena

## Les Springs font leur part pour S.O.S. Arena



Le comité de ringuette de Rogersville a remis une somme de 1,114.00 \$ à S.O.S. Aréna. Dans l'ordre habituel : Josée McGraw, Mario McGraw, vice-président de S.O.S. Aréna, Jocelyne Légère et Parise Desroches du comité de ringuette et Jacob McGraw.



L'équipe de softball «Les Springs» a remis un don de 200.00 \$ à S.O.S. Arena. Dans l'ordre habituel : Marie-Josée Caissie de l'équipe, Jacob et Josée McGraw, Natasha Bordage de l'équipe et Mario McGraw, vice-président, S.O.S. Arena.

**Comme vous le savez, la campagne de financement annuelle de canettes a débuté le mois dernier.**

Les canettes seront ramassées d'ici le 15 août prochain. Après cette date, si vos canettes n'ont pas été ramassées, vous pouvez téléphoner au 775-2559 et laissez un message; quelqu'un s'occupera d'aller les chercher. Vous pouvez aussi les apporter au Centre d'information à la gare Via du lundi au dimanche entre 9h00 et 19h00.

Un grand total vous sera donné aussitôt que la majorité des canettes seront rentrées. Encore une fois cette année les sommes d'argent seront utilisées pour faire des rénovations à l'arena.

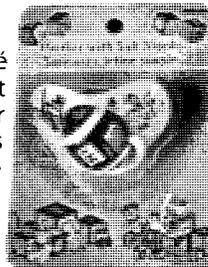
Merci aux gens pour leur générosité, aux bénévoles qui s'occupent de la distribution des canettes et aux jeunes qui roulent tous ces cents! □

## Santé Canada avise les canadiens de jeter les sucres de marque BABY/BÉBÉ achetées dans un Dollarama

**Santé Canada avise le public canadien de jeter immédiatement les sucres de marque BABY/BÉBÉ achetées dans un Dollarama au Canada.**

Le Laboratoire de la sécurité des produits de Santé Canada a testé la suce récemment et constaté qu'elle n'est pas conforme aux normes canadiennes de sécurité. Sur plusieurs sucres, la tétine et la poignée se sont détachées durant les essais. Un bébé ou un jeune enfant utilisant cette suce pourrait s'étouffer ou en avaler un morceau.

La suce de marque BABY/BÉBÉ qui se vend dans les Dollarama est munie d'une garde en forme de coeur décorée suivant huit thèmes différents : football, baseball, basketball,



soccer, orange, fraise, raisin ou citron. Dotée d'une tétine en silicone et d'une poignée articulée blanche, la suce se vend dans une coque de plastique portant la mention "Pacifier with Soft Nipple" / « Suce avec tétine souple » et le numéro 1900220 dans la partie supérieure droite du carton.

Le 15 juin 2004, la direction de Dollarama a demandé à ses magasins de retirer le produit. La tétine ne se vend plus et n'est plus distribuée au Canada, mais les Dollarama en ont vendu 149 000 environ dans l'ensemble du Canada avant le rappel.

Nous incitons parents et gardiennes à ne pas laisser cette suce à la portée de jeunes enfants. Avant de jeter le produit, il vaut mieux le détruire en coupant la tétine avec des ciseaux. □



Le Village de  
Rogersville

# Bon Festival des choux de Bruxelles !

Quand un homme désire tuer un tigre, il appelle cela sport; quand un tigre désire le tuer, il appelle cela férocité. [Bernard Shaw] - Cette citation sur un tee-shirt ? 9.95\$ (393-1889)